

~~ZU URKUND DESSEN haben die Bevollmächtigten dieses Abkommen unterzeichnet.~~

~~GESCHEHEN zu Budapest, am 29. März 1973, in zwei Urschriften, in deutscher und ungarischer Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise authentisch sind.~~

~~Für die Österreichische Bundesregierung:~~

~~Frölichsthal m. p.~~

~~Für die Regierung der Ungarischen Volksrepublik:~~

~~Nagy m. p.~~

Fentiek hitelével az aláírásra kellően felhatalmazottak ezt az Egyezményt aláírták.

Készült Budapesten, az 1973. évi március hó 29. napján, két eredeti példányban német és magyar nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

Az Osztrák Szövetségi Kormány nevében:

Frölichsthal m. p.

A Magyar Népköztársaság Kormánya nevében:

Nagy m. p.

Anlage
Melléklet

BEWILLIGUNG — ENGEDÉLY

zur Benützung des im Gebiet von Fertőrákos gelegenen Teiles des Güterweges Mörbisch—Siegendorf a Mörbisch—Siegendorf közötti út Fertőrákos térségében húzódó szakaszainak használatáról

Herr/Frau/, geboren am,
wohnhaft in,
österreichischer Staatsbürger, ist gemäß den Bestimmungen des Abkommens zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Regierung der Ungarischen Volksrepublik vom
..... über die Benützung des im Gebiet von Fertőrákos gelegenen Teiles des Güterweges Mörbisch—Siegendorf durch österreichische Staatsbürger berechtigt, in der Zeit vom Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang den im ungarischen Hoheitsgebiet gelegenen Teil dieses Weges zu benutzen.

Ur/hölgy/, született,
lakóhely,
osztrák állampolgár, az Osztrák Szövetségi Kormány és a Magyar Népköztársaság Kormánya között a Mörbisch—Siegendorf közötti út Fertőrákos térségében húzódó szakaszainak osztrák állampolgárok által történő használatáról az 1973. évi hónapján aláírt egyezmény rendelkezései alapján ennek az útnak a Magyar Népköztársaság felségterületén húzódó szakaszát napkelte-től napnyugtáig használhatja.

Lichtbild
Fénykép

Diese Bewilligung ist gültig bis
Az engedély érvényes

Bezirkshauptmannschaft Eisenstadt-Umgebung
Eisenstadt-Környék Járási Főszolgabiróság

am
kelt

Die Gültigkeitsdauer dieser Bewilligung wird verlängert bis
Az engedély érvényességét meghosszabbította

Bezirkshauptmannschaft Eisenstadt-Umgebung
Eisenstadt-Környék Járási Főszolgabiróság

am
kelt

Die Gültigkeitsdauer dieser Bewilligung wird verlängert bis
Az engedély érvényességét meghosszabbította

Bezirkshauptmannschaft Eisenstadt-Umgebung
Eisenstadt-Környék Járási Főszolgabiróság

am
kelt

Die in Art. 12 Abs. 1 des Abkommens vorgesehenen Mitteilungen sind am 15. Juni 1973 erfolgt;
das Abkommen tritt daher am 14. August 1973 in Kraft.

Häuser